

<ポルトガル語>

平成 ____年__月__日
Heisei ano mês dia

保護者様
Aos Srs. Pais ou Responsáveis

豊橋市立_____学校長
Diretor da Escola

緊急連絡先カード

Cartão de contato em caso de emergência

緊急連絡先についてお願いがあります。
子どもが学校で生活している時に、大きなけがをしたり、急に病気になったりすることがあります。
その時、親にどうしても連絡しなければならない事があります。連絡が出来ないととても困ります。学校には必ず、連絡が出来る電話番号を知らせておいてほしいです。連絡先が変わったら、すぐに学校に連絡して下さい。

Durante a vida escolar, podem acontecer acidentes ou a criança ficar enferma. Nesses casos é imprescindível entrar em contato com os pais. Ficamos em uma situação complicada quando não conseguimos entrar em contato com o responsável.

Pedimos que mantenha sempre atualizado os telefones de contato. Se houver mudança no número de telefone (celular, residencial ou do trabalho) informe à escola imediatamente.

____年 ____組 名前_____
Série Classe Nome

児童氏名 Nome do aluno		生年月日 Data de nascimento	
保護者氏名 Nome do Pai ou Responsável			
住所 Endereço		自宅電話 N° de telefone	
緊急連絡先 Contato para casos de emergência			
名前 Nome completo		電話番号または携帯電話 N° de telefone ou celular	
父 Pai			
母 Mãe			
人材派遣会社 Nome da empreiteira onde trabalha			
勤務先 Local de trabalho			
保険証 Seguro de saúde	種類 Tipo	記号 Código	番号 número 名称 nome